Словообразование в английском языке

Словообразование (**word formation** [wəːrd fɔːr'meɪʃ(ə)n]) — образование нового слова от другого слова.

Словообразование и словоизменение

Словообразование противопоставляется словоизменению: Словоизменение — это процесс изменения слова, выражающий грамматическое значение (например, спряжение глагола или образование множественного числа существительного), но при словоизменении слово не приобретает нового лексического значения т.е. это то же самое слово (лексема) в отличных грамматических формах:

- *He is an actor. – Он (есть) актёр.*
- *They are actors. – Они (есть) актёры.*

В приведённых примерах "*is*", "*are*" и "*actor*", "*actors*" — это разные грамматические формы тех же слов, эти формы не образуют нового лексического значения.

Способы словообразования

Деривация

Деривация (**derivation** [ˌdeɹɪ'veɪʃ(ə)n]) — процесс образования нового слова от другого слова за счет различных аффиксов (приставок и суффиксов).

Различают два вида деривации:

1. Новое образованное слово (дериватив) переходит в другой класс слов:
   - *write → writer (писать → писатель)*
2. Новое слово не переходит в другой класс слов, а только изменяет лексическое значение исходного слова:
   - *friend → friendship (друг → дружба)*
   - *like → dislike (нравиться, любить → испытывать неприязнь)*

В английском языке, деривация, а именно переход слова в другой класс слов может также происходить без изменения исходной формы слова. Данный процесс называется **нулевая деривация** (**zero derivation**) или конверсия (см. ниже):

- *I love you and I can't live without your love. – Я люблю тебя и не могу жить без твоей любви.*

Словосложение

Словосложение (**compounding** [kəm'paundɪŋ] / **composition** [ˌkɔmpə'zɪʃ(ə)n]) — это один из способов образования **сложных слов** (**compound words**) , состоящий в морфологическом соединении двух или более слов.

Проблемой в лингвистике английского языка является разграничение некоторых сложных слов и словосочетаний, образуя общий термин **композиты** (Термин «композит» получил распространение только в русскоязычных грамматиках, в том числе и грамматиках по английскому языку):

- *stay-at-home (домосед)*
- *dos and don'ts (правила, нормы)*

- *I'm reading the how-to-get-anything-you-want guide. – Я читаю книгу о том, как получить всё, что захочешь.*

Раздельное или слитное написание композитов не является основанием, используемым при различении сложных слов и словосочетаний. Основным критерием различия между сложным словом и словосочетанием является обособление лексического значения производного сложного слова от исходного словосочетания.

Вторичное словообразование

Вторичное словообразование / **обратное словообразование**[1] / **редеривация**[2] (**back-formation**) —

Конверсия

Конверсия (**conversion** [kən'və:rʒ(ə)n]) разновидность словообразования, при котором от одной части речи образуется другая без каких-либо изменений в самой форме слова (безаффиксальное образование слова). Наиболее распространенной моделью конверсии является: [существительное ↔ глагол], например: *an e-mail (электронная почта) → to e-mail (написать или отправить электронное письмо); to drink (пить) → a drink (глоток; стакан (вина, воды))*:

- *I heard her name his name. – Я слышал, как она назвала его имя.* (в первом случае "name" — глагол *«назвала»*, а во втором - существительное со значением *«имя»*),
- *I love you and I can't live without your love. – Я люблю тебя и не могу жить без твоей любви.*
- *Don't talk the talk if you can't walk the walk. – «Не говори того, чего не можешь сделать.»*

- *He is my best friend. – Он мой лучший друг.*
- *I can best them. – Я могу их превзойти (провести / одержать верх).*
- *Love betters what is best.*[3] *– Любовь улучшает лучшее.*

- *She lives one floor up. – Она живёт этажом выше.*
- *They up the minimum requirements! – Они подняли минимальные требования!*

Конверсия прилагательных в существительные может происходить в результате эллипсиса:

- *He's a good worker but he's not a very intellectual (person). – Он хороший работник, но не очень умный (человек).*
- *The native residents are very hospitable. → The natives are very hospitable. – Местные (жители) очень гостеприимны.*

В некоторых случаях происходит временная конверсия прилагательных в существительные. В таких случаях существительное не полностью получает самостоятельное лексическое значение и его полное значение явствует из контекста:

- *Fuel is carried in four tanks, two main tanks and two auxiliariy tanks. → Fuel is carried in four tanks, two main and two auxiliaries. – Топливо перевозится в четырех резервуарах, двух основных и двух вспомогательных.*

Употребление прилагательных вместо существительных возможно и без конверсии. Например, некоторые прилагательные могут употребляться вместо существительных, означающих людей и согласуются с глаголом во множественном числе, при этом, прилагательные не принимают формы множественного числа и употребляются с определенным артиклем, например: *the rich (богатые), the unemployed (безработные)* (см. Субстантивация).

Усечение

Усечение / **сокращение** (**clipping** ['klɪpɪŋ] / **truncation** [tɹʌŋ'keɪʃ(ə)n] / **shortening** ['ʃɔ:rtnɪŋ])

- Инициальное усечение (initial clipping / fore-clipping / apheresis) — усечение начальной части слова:
  - *helicopter → copter*
  - *telephone → phone*
  - *airplane → plane*
  - *website → site*
- Финальное усечение (final clipping / back clipping / apocope):
  - *demonstration → demo*
  - *doctor → doc*
  - *examination → exam*
  - *gasoline → gas*
- Срединное усечение (medial clipping / syncope):
  - *madam → ma'am*
  - *mathematics → maths*
- Двустороннее усечение (усечение крайних частей слова):
  - *influenza → flu*
  - *refrigerator → fridge*
- ???:
  - *tobacco → baccy*
  - *reconnaissance → reccy*

- Слияние усечений (complex clipping / clipped compound):
  - *sci-fi (science fiction)*
  - *motel (motor hotel)*
  - *modem (modulator demodulator)*

Blending

Abbreviations

Acronyms

Eponyms

Coinages

Nonce words

Borrowing

Calquing

---

[1] Краткий понятийно-терминологический справочник по этимологии и исторической лексикологии. — Российская академия наук, Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН, Этимология и история слов русского языка . Ж. Ж. Варбот, А. Ф. Журавлев . 1998.
[2] Словарь-справочник лингвистических терминов. Изд. 2-е. — М.: Просвещение Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. 1976
[3] *William Wordsworth.* From The Same.

From:
https://esl.wiki/ - **ESL.Wiki**

Permanent link:
https://esl.wiki/ru/grammar/word_formation

Last update: **24.10.2023 22:29**